

IMPRESSORA INKJET UV

# *JFX550-2513*

# *JFX600-2513*

Cuidados e Manutenção

Cuidado e Manutenção

O manual mais atualizado encontra-se disponível no site oficial.

MIMAKI ENGINEERING CO., LTD.

<https://mimaki.com/>

D203595-10  
Instruções originais

# Índice

## Manutenção

1. Precauções de Manutenção .....	4
2. Frequência de Manutenção .....	5
Ferramentas Necessárias para Manutenção .....	5
3. Realização da Manutenção .....	6
Manutenção da Tinta .....	6
Limpeza do Limpador .....	6
Limpeza da Borracha da Tampa .....	8
Limpeza da Área da Unidade .....	8
Limpeza da NCU .....	9
Limpeza da Parte de Baixo do Carro .....	10
Limpeza do Canal de Descarga de Tinta .....	12
Limpeza da Mesa .....	13
Limpeza Externa (ex: tampa, barra Y) .....	13
4. Substituição de Itens Consumíveis .....	15
Substituição dos Limpadores .....	15
Substituição dos Filtros do Carro .....	16
Substituição do Filtro de Descarga .....	17
Substituição da Almofada de Tinta da NCU .....	17
Substituição dos Filtros de Tinta do Frasco .....	18
Substituição do Tanque de Tinta Residual .....	19
Reabastecimento da Água de Resfriamento (Misturada com Líquido Anticongelante) .....	20

# Manutenção

Para garantir anos de desempenho preciso, realize a manutenção deste produto periodicamente com base na frequência de uso. Leia as precauções de manutenção cuidadosamente antes de realizar a manutenção deste produto.

# 1. Precauções de Manutenção



- Esta máquina inclui peças que devem ser substituídas periodicamente. Portanto, recomendamos que um contrato de manutenção seja celebrado. Limpe esta máquina e substitua os itens consumíveis para evitar defeitos de qualidade e acidentes.

### ATENÇÃO



- Realize a limpeza da máquina periodicamente. Detritos e poeira se acumulam nos componentes elétricos quando esta máquina é utilizada por longos períodos. Há risco de falha, choque elétrico ou incêndio devido à fuga de corrente.
- Não realize a limpeza por sopro - por exemplo, evite utilizar sopradores de ar. Isso pode causar falha, choque elétrico ou incêndio envolvendo a máquina se detritos transportados pelo ar ou poeira entrarem nos componentes elétricos. Realize a limpeza com um pano macio embebido em detergente diluído e bem torcido. Um aspirador de pó também pode ser utilizado para a limpeza.



- Não permita que líquidos entrem no produto. Caso contrário, há risco de falha, choque elétrico ou incêndio.

### CUIDADO



- A unidade UV-LED fica extremamente quente. Não toque na unidade até que ela esfrie após desligar o LED.



- Para sujeira pesada, realize a limpeza com um pano macio embebido em detergente diluído e bem torcido.



- Preste muita atenção à ventilação e certifique-se de usar óculos de segurança, luvas e máscara ao manusear a tinta, líquido de manutenção, tinta residual ou outras soluções utilizadas com esta máquina. A tinta vazada pode aderir à pele ou entrar em contato com os olhos ou a boca.



### AVISO



- Nunca toque na superfície do bico do cabeçote de impressão. Não deixe que água ou álcool entre em contato com a superfície do bico de impressão. Isso aumentará o risco de falha da máquina ou defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).
- Não utilize hastes de algodão para limpar ao redor do cabeçote ou do carro. Fibras de hastes de algodão podem aderir à superfície do bico do cabeçote e causar defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).
- Tenha cuidado para evitar respingos de tinta ou líquido de manutenção nas tampas. A exposição a respingos de tinta ou líquido de manutenção pode danificar ou deformar a tampa.
- Não utilize gasolina, tñer ou quaisquer outros agentes químicos que sejam do tipo abrasivo. O uso desses produtos químicos pode resultar em danos ou deformação das peças.
- Não mova o carro manualmente. Para mover o carro, utilize a função de saída do carro no menu.

## 2. Frequência de Manutenção

Cronometragem	Item
No final do expediente	Limpe o limpador e o suporte do limpador.  “Limpeza do Limpador”(P. 6)
	Limpe a lâmina do limpador.  “Limpeza do Limpador”(P. 6)
	Limpe a borracha da tampa.  “Limpeza de Borracha da Tampa”(P. 8)
	Limpe a NCU.  “Limpeza da NCU”(P. 9)
	Limpe a parte de baixo da lâmpada UV-LED.  “Limpeza da Parte de Baixo do Carro”(P. 10)
	Limpe a parte de baixo do carro.  “Limpeza da Parte de Baixo do Carro”(P. 10)
No final da semana de trabalho	Limpe o canal de descarga de tinta.  “Limpeza do Canal de Descarga de Tinta”(P. 12)
	Limpe a área ao redor da unidade.  “Limpeza da Área da Unidade”(P. 8)
	Limpe a mesa.  “Limpeza da Mesa”(P. 13)
	Limpe a tampa e a barra em Y.  “Limpeza Externa (ex: tampa, barra Y, )”(P. 13)
	Verifique os níveis de tinta residual no tanque de tinta residual.
Periodicamente	Agite o frasco de tinta.  “Manutenção da Tinta”(P. 6)

### Ferramentas Necessárias para Manutenção

Para solicitar itens consumíveis de reposição, entre em contato com o seu revendedor local ou com nosso departamento de assistência. Para obter mais informações sobre itens consumíveis, consulte nosso site. <https://mimaki.com/supply/inkjet.html>



- Evite armazenar este produto em locais acessíveis a crianças.

# 3. Realização da Manutenção

## Manutenção da Tinta

Se os constituintes da tinta estiverem sedimentados, a densidade da tinta pode se tornar irregular. Recomendamos agitar o frasco de tinta periodicamente para manter a consistência da impressão.

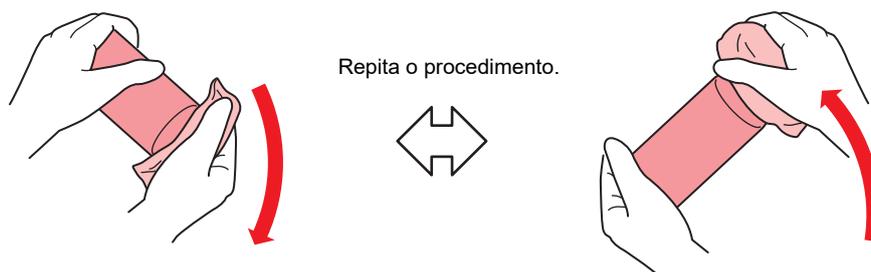
Tinta UV: uma vez por mês.

Tinta branca: uma vez por dia.

### • Agite o frasco de tinta.

#### 1 Agite a Garrafa de Tinta para a esquerda e para a direita lentamente por pelo menos 20 vezes.

- Aperte a tampa da garrafa de tinta com firmeza e agite-a lentamente da esquerda para a direita para garantir que a tinta se mova por dentro da garrafa, segurando a tampa da garrafa com uma toalha de papel.



- Agite devagar. Se o frasco for agitado demais, a tinta pode vazar ou o ar misturado com a tinta pode causar entupimento do bico.
- Se a garrafa de tinta estiver parcialmente usada, incline-a lentamente até que a garrafa fique na posição vertical.

## Limpeza do Limpador

O limpador realiza a limpeza da tinta que adere à superfície do bico do cabeçote de impressão. Continuar a utilizar um limpador sujo pode fazer com que o limpador ao qual a tinta seca e a poeira estão fixadas seja esfregado contra a superfície do bico, levando a defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).



- Tenha cuidado para não deixar fragmentos do cotonete de limpeza durante a mesma. Esses fragmentos aumentarão o risco de defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).

#### 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

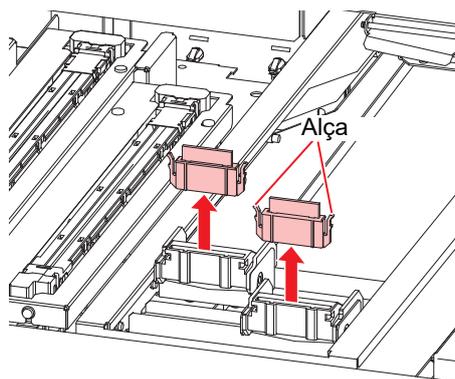
- O menu de Manutenção será exibido.

#### 2 Toque em [Daily maintenance] > [Daily station maintenance].

- O carro será movido sobre a mesa.

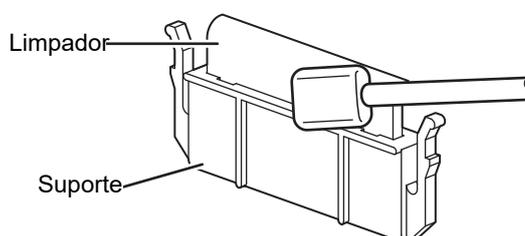
#### 3 Remova o limpador.

- Segure as alças em ambos os lados do suporte do limpador e puxe o limpador.



#### 4 Limpe o limpador e o suporte.

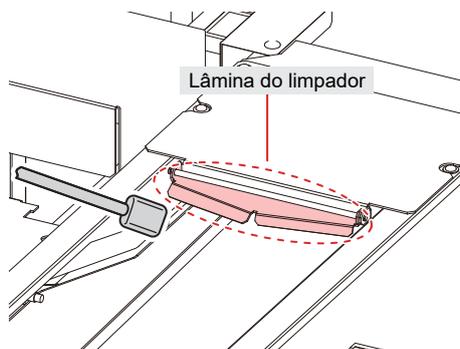
- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.



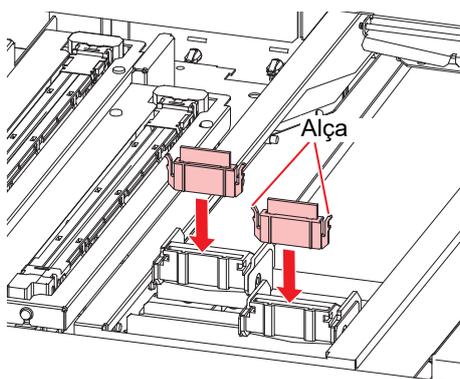
Substitua os limpadores sujos ou tortos por novos.  ["Substituição do Limpador"\(P. 15\)](#)

#### 5 Limpe a lâmina do limpador.

- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.



#### 6 Recoloque o limpador na sua posição original.



#### 7 Toque em [Finish] > [End] quando a limpeza estiver completa.

### Limpeza da Borracha da Tampa

A borracha da tampa evita que a superfície do bico do cabeçote de impressão seque. Continuar a usar uma tampa suja pode afetar a absorção de tinta e causar defeitos de impressão (por exemplo, entupimento do bico, deflexão).



- Tenha cuidado para não deixar fragmentos do cotonete de limpeza durante a mesma. Esses fragmentos aumentarão o risco de defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).

#### 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

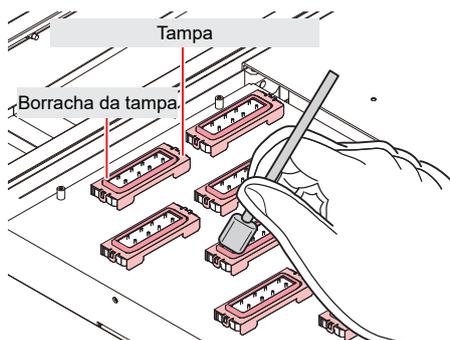
- O menu de Manutenção será exibido.

#### 2 Toque em [Daily maintenance] > [Daily station maintenance].

- O carro será movido sobre a mesa.

#### 3 Limpe a borracha da tampa.

- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.



#### 4 Toque em [Finish] > [End] quando a limpeza estiver completa.

### Limpeza da Área da Unidade

O uso contínuo quando sujo pode impedir que a tinta passe para o tanque de tinta residual ou fazer com que a tinta seque e a poeira aderida esfreguem contra a superfície do bico do cabeçote, causando defeitos de impressão (ex: entupimento do bico, deflexão).

#### 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

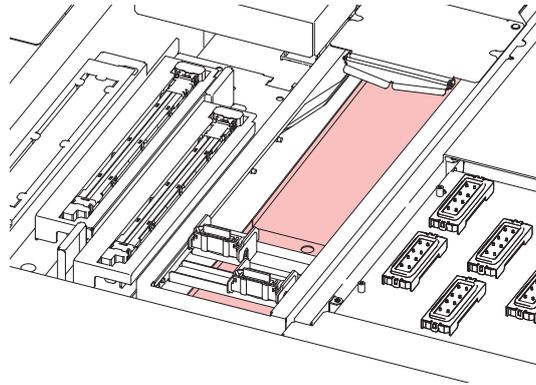
- O menu de Manutenção será exibido.

#### 2 Toque em [Weekly maintenance] > [Weekly station maintenance].

- O carro será movido sobre a mesa.

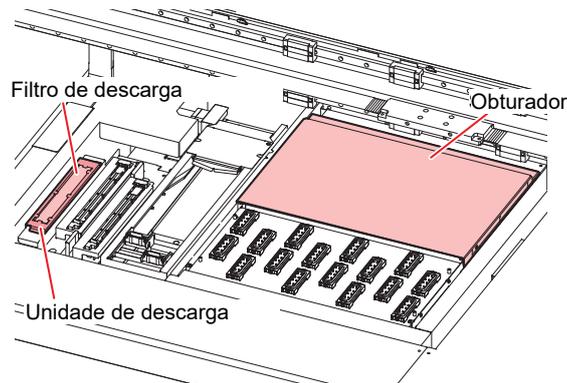
#### 3 Limpe a bandeja do limpador.

- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.
- Raspe qualquer tinta seca com uma espátula ou ferramenta similar.



#### 4 Limpe ao redor do filtro de descarga e na superfície do obturador.

- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.
- Raspe qualquer tinta seca com uma espátula ou ferramenta similar.



- Se o filtro de descarga estiver sujo, substitua-o por um novo.  ["Substituição do Filtro de Descarga" \(P. 17\)](#)

#### 5 Toque em [Finish] > [End] quando a limpeza estiver completa.

## Limpeza da NCU

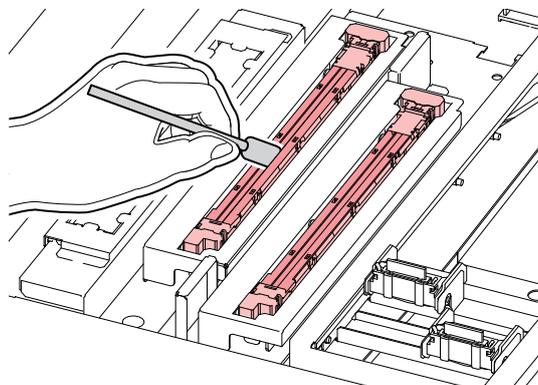
A NCU utiliza um sensor para monitorar as gotas de tinta ejetadas dos bicos do cabeçote de impressão. Continuar a usar a NCU suja pode impedir que a função de verificação dos bicos funcione corretamente.



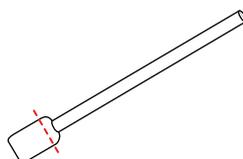
- Tenha cuidado para não deixar fragmentos do cotonete de limpeza durante a mesma. Esses fragmentos aumentarão o risco de defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).

### 3. Realização da Manutenção

- 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].**
  - O menu de Manutenção será exibido.
- 2 Toque em [Daily maintenance] > [Daily station maintenance].**
  - O carro será movido sobre a mesa.
- 3 Limpe a NCU.**
  - Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.



- Insira o cotonete de limpeza até a linha mostrada na ilustração.



- 4 Toque em [Finish] > [End] quando a limpeza estiver completa.**

### Limpeza da Parte de Baixo do Carro

A parte de baixo do carro fica revestida com tinta removida pelo limpador. Continuar a usar a parte de baixo do carro suja vai esfregar tinta seca e poeira grudada na mídia, resultando em impressões afetadas.

O cabeçote de impressão utiliza um mecanismo extremamente delicado. Tome muito cuidado ao manuseá-lo.

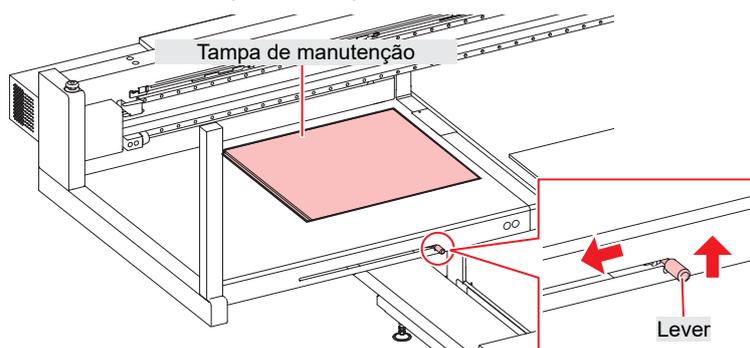


- Tenha cuidado para não deixar fragmentos do cotonete de limpeza durante a mesma. Esses fragmentos aumentarão o risco de defeitos de impressão (por exemplo, entupimento ou deflexão do bico).

- 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].**
  - O menu de Manutenção será exibido.
- 2 Toque em [Daily maintenance] > [Head maintenance].**
  - O carro se move para o espaço de manutenção.

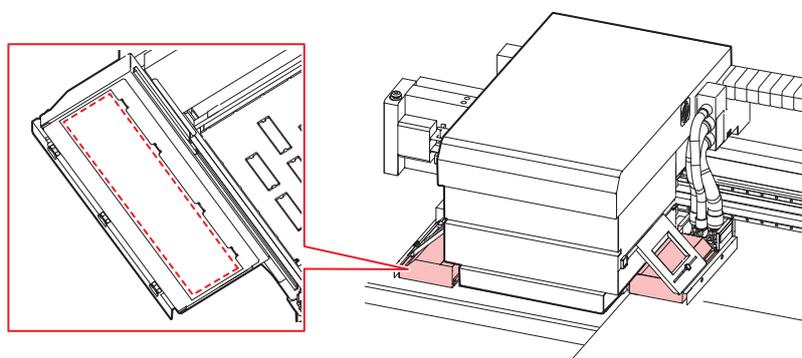
#### 3 Deslize a tampa de manutenção no lado esquerdo da barra Y.

- Levante a alavanca e deslize-a para a esquerda.



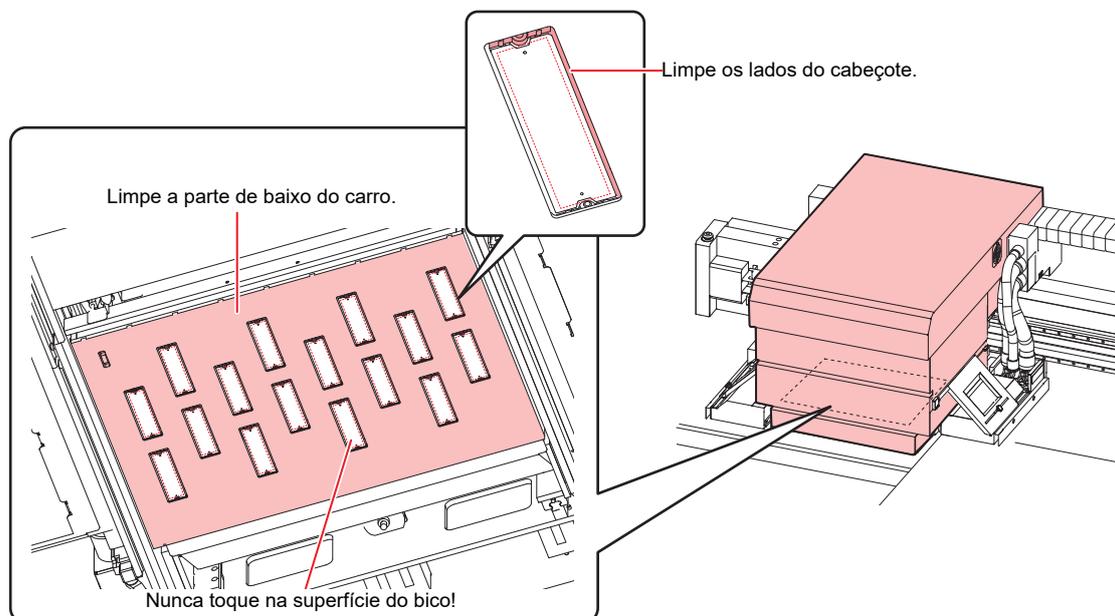
#### 4 Limpe a lâmpada UV-LED.

- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.



#### 5 Limpe ao redor do cabeçote de impressão.

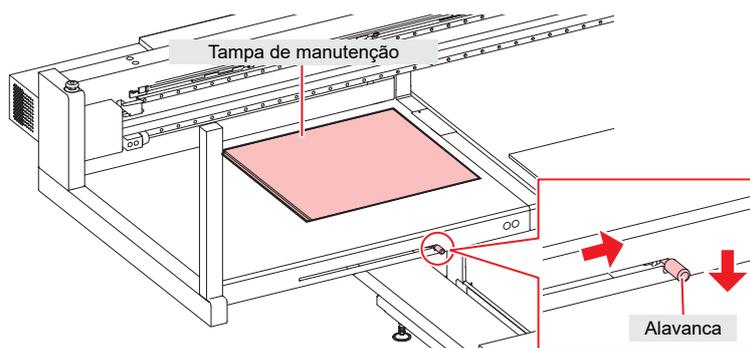
- Limpe a tinta e a poeira com um cotonete de limpeza umedecido com líquido de manutenção. Limpe o líquido de manutenção. Certifique-se de limpá-lo completamente.



- Nunca toque na superfície do bico do cabeçote de impressão.

### 3. Realização da Manutenção

- 6** Quando a limpeza estiver concluída, deslize a tampa de manutenção no lado esquerdo da barra Y para fechá-la.



- Certifique-se de que a tampa de manutenção seja recolocada na posição correta.

- 7** Toque em [Finish] > [End].

## Limpeza do Canal de Descarga de Tinta

Limpe o canal de descarga de tinta regularmente para evitar o entupimento do canal abaixo da tampa.

- 1** Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

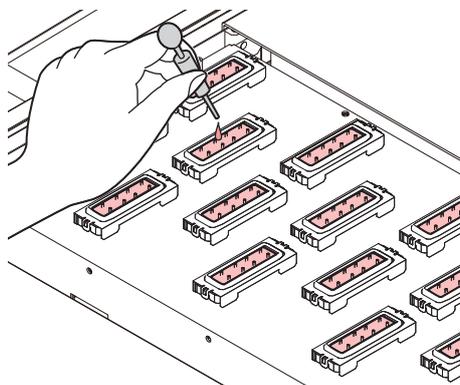
- O menu de Manutenção será exibido.

- 2** Toque em [Weekly maintenance] > [Clean ink discharge path].

- O carro será movido sobre a mesa.
- A bomba de sucção começará a funcionar.

- 3** Aplique líquido de manutenção nas tampas.

- Use uma seringa para retirar e aplicar o líquido de manutenção nas tampas.



- 4** Toque em [Finish].

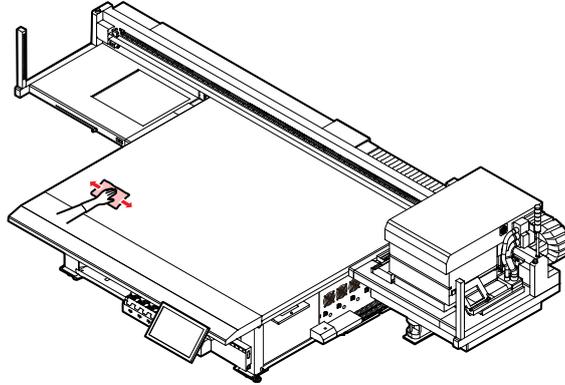
- O líquido de manutenção é descarregado do tubo da bomba (canal de descarga de tinta abaixo da tampa). O carro retorna automaticamente para a unidade.

## Limpeza da Mesa

Continuar a usar a mesa suja fará com que a tinta seca e a poeira grudem na superfície do bico do cabeçote, resultando em defeitos de impressão (ex: entupimento do bico, deflexão). Se a tinta permanecer grudada na mesa por muito tempo, será difícil removê-la, mesmo usando etanol ou solventes.



- Desligue a alimentação principal antes de realizar tarefas de manutenção.



Remova a poeira ou quaisquer materiais sólidos com frequência, usando uma escova macia, pano seco ou papel toalha.

Poeira e detritos ficarão acumulados em partes como as ranhuras da mesa e os orifícios dos parafusos. Use uma escova de cerdas macias para remover a poeira e os detritos.



- Para sujeira pesada, realize a limpeza com um pano macio embebido em detergente diluído e bem torcido.

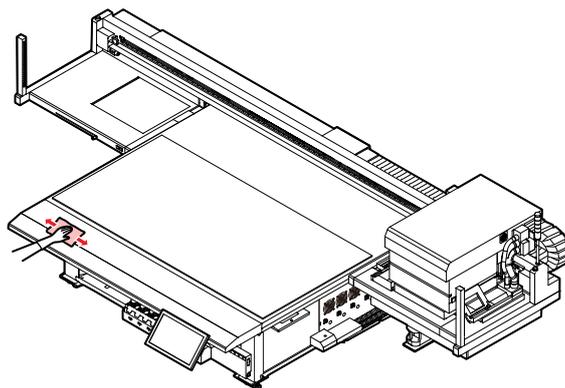


- Não permita que líquidos entrem no produto. Caso contrário, há risco de falha, choque elétrico ou incêndio.

## Limpeza Externa (ex: tampa, barra Y)



- Desligue a alimentação principal antes de realizar tarefas de manutenção.



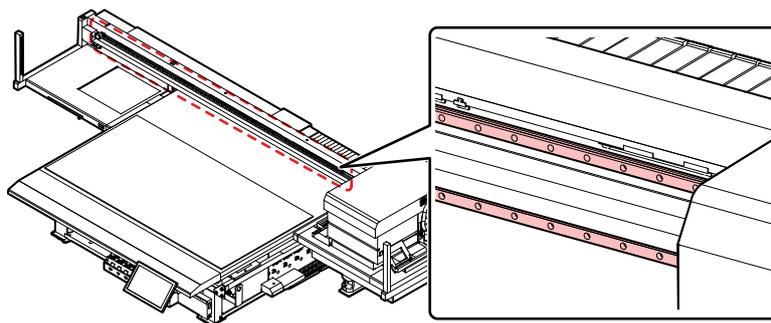
- Para sujeira pesada, realize a limpeza com um pano macio embebido em detergente diluído e bem torcido.



- Não permita que líquidos entrem no produto. Caso contrário, há risco de falha, choque elétrico ou incêndio.

#### Guia LM

Limpe a poeira das extremidades esquerda e direita da superfície do guia LM com um pano macio e seco.



**Importante!**

- O guia LM está lubrificada. Nunca limpe com solventes como etanol. Limpe o excesso de lubrificante usando um pano macio e seco.

# 4. Substituição de Itens Consumíveis

Para solicitar itens consumíveis de reposição, entre em contato com o seu revendedor local ou com nosso departamento de assistência.

Para obter mais informações sobre itens consumíveis, consulte nosso site. <https://mimaki.com/supply/inkjet.html>



- Ao descartar o produto, entre em contato com uma operadora de descarte de resíduos industriais ou descarte o produto de acordo com as leis e regulamentações locais.



- Evite armazenar este produto em locais acessíveis a crianças.

## Substituição dos Limpadores

Este produto mantém uma contagem do número de ciclos de limpeza. Quando o valor especificado for atingido, "0605 REPLACE WIPER" aparecerá em SYSTEM ALARM no painel de toque. Substitua os limpadores sujos ou tortos por novos.

### 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

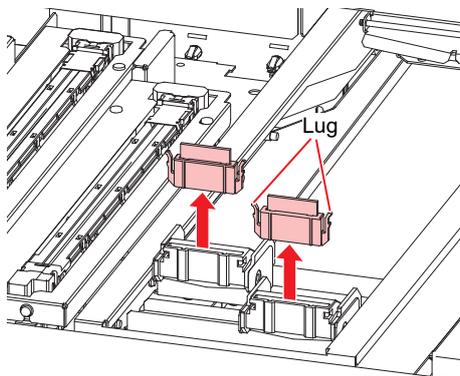
- O menu de Manutenção será exibido.

### 2 Toque em [Replace parts] > [Replace wiper].

- O carro será movido sobre a mesa.

### 3 Remova o limpador.

- Segure as alças em ambos os lados do suporte do limpador e puxe o limpador.

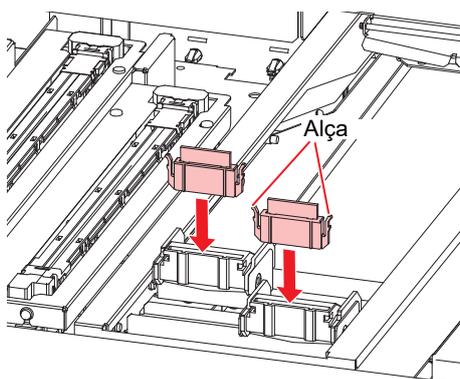


### 4 Limpe a lâmina do limpador.

- "Limpeza do Limpador"(P. 6)

## 4. Substituição de Itens Consumíveis

### 5 Instale um novo limpador.



### 6 Toque em [Finish] > [End] quando a substituição estiver completa.

- A contagem de uso do limpador é redefinida.

## Substituição dos Filtros do Carro

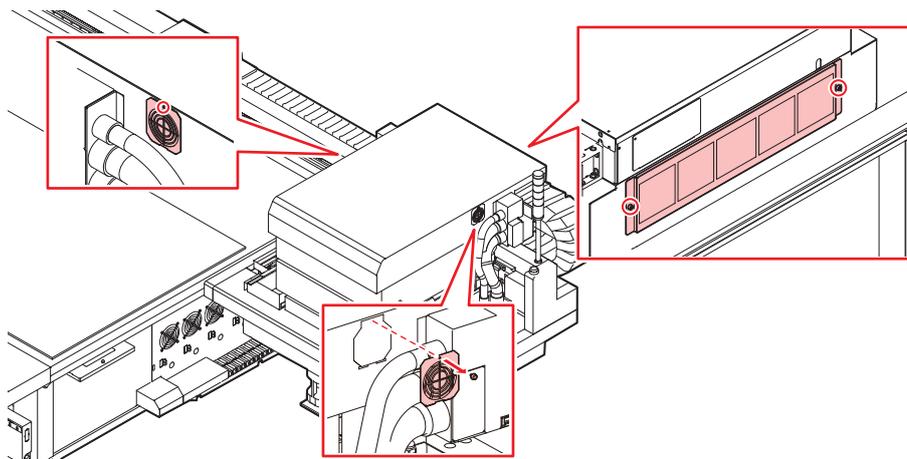
Verifique os filtros de respingos e substitua-os se estiverem muito sujos.



- Desligue a alimentação principal antes de realizar tarefas de manutenção.

### 1 Remova as tampas dos filtros do carro.

- Remova os parafusos e, em seguida, remova as tampas dos filtros.



- Os filtros estão posicionados à esquerda, à direita e atrás do carro.

### 2 Instale novos filtros.

### 3 Instale as tampas dos filtros.

- Esquerda e direita do carro: Encaixe as abas na parte inferior da tampa do filtro na tampa do carro e prenda com parafusos.
- Parte de trás do carro: Tome cuidado para não deixar cair a tampa do filtro.

## Substituição do Filtro de Descarga

A máquina contabiliza a quantidade de tinta usada na descarga. Quando um valor especificado é atingido, ele é exibido em SYSTEM ALARM no painel de toque. Use-o como guia para substituir o filtro de descarga.

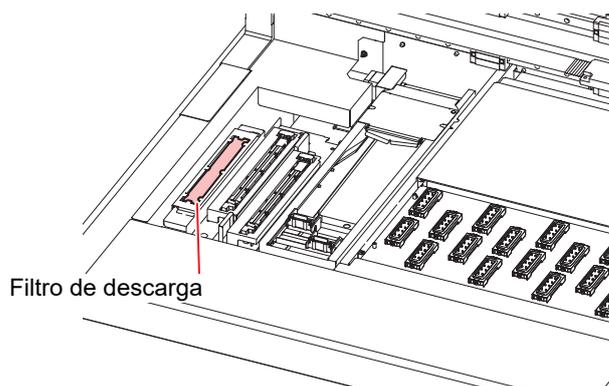
### 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

- O menu de Manutenção será exibido.

### 2 Toque em [Replace parts] > [Replace flushing filter].

- O carro será movido sobre a mesa.

### 3 Remova o filtro de descarga.



### 4 Limpe ao redor do filtro de descarga.

-  "Limpeza da Área da Unidade"(P. 8)

### 5 Instale um novo filtro de descarga.

### 6 Toque em [Finish] > [End] quando a substituição estiver completa.

- Isso redefine a quantidade de tinta da descarga de tinta.

## Substituição da Almofada de Tinta da NCU

Se a almofada de tinta da NCU precisar ser substituída, "0657 Check NCU waste ink" aparecerá em SYSTEM ALARM no painel de toque. Use-a como guia para a substituição.

### 1 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

- O menu de Manutenção será exibido.

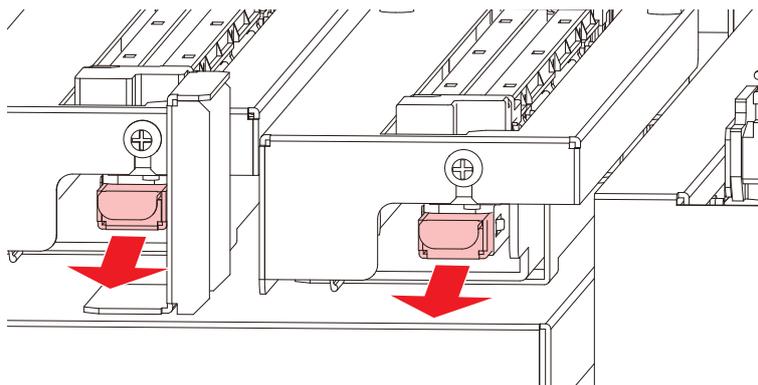
### 2 Toque em [Replace parts] > [Replace NCU absorbent].

- O carro se move sobre a mesa e a unidade se eleva.

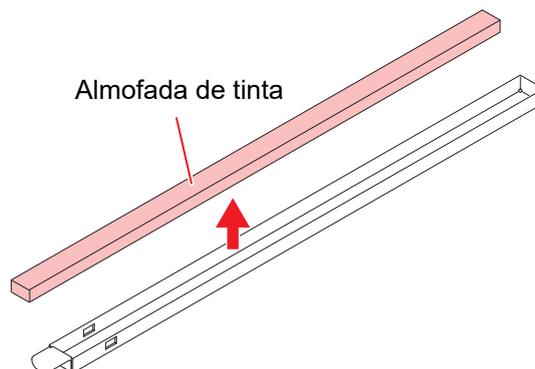
## 4. Substituição de Itens Consumíveis

### 3 Remova a bandeja de impressão da NCU.

- Deslize-a para a frente para remover.



### 4 Remova a almofada de tinta da bandeja de impressão da NCU.



### 5 Limpe a bandeja de impressão da NCU.

### 6 Instale uma nova almofada de tinta da NCU.

### 7 Instale a bandeja de impressão da NCU.

- Insira-a até que seja encaixada corretamente e confirme se as abas estão encaixadas.

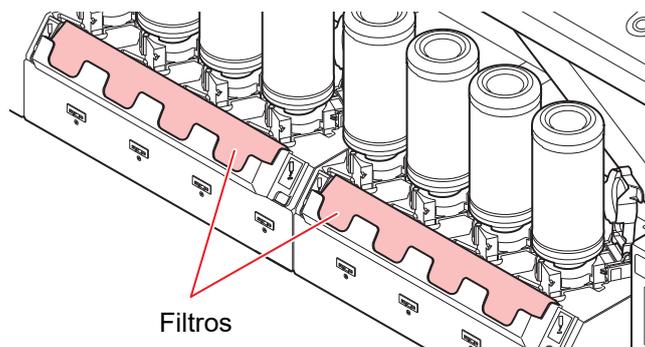
### 8 Toque em [Finish] > [End] quando a substituição estiver completa.

- Isso redefine a contagem da almofada de tinta da NCU.

## Substituição dos Filtros de Tinta do Frasco

Verifique os filtros de tinta do frasco e substitua-os se estiverem muito sujos.

### 1 Remova os filtros.



**2** Limpe a caixa dos filtros.

**3** Instale novos filtros.

## Substituição do Tanque de Tinta Residual

A tinta utilizada durante a limpeza do cabeçote e outros processos é coletada no tanque de tinta residual na parte inferior direita do produto.

A máquina contabiliza a quantidade de tinta descarregada. Assim que um valor especificado for atingido, "0604 CHECK WASTE BOTTLE" aparecerá em SYSTEM ALARM no painel de toque. Use este guia para substituir o tanque de tinta residual.



- Para um tanque de 2,6 litros, o nível predefinido é 80% (2,1 litros).
- Continuar a usar o produto sem descartar a tinta residual pode resultar em tinta residual transbordando do tanque de tinta residual. Verifique visualmente os níveis de tinta no tanque de tinta residual cerca de uma vez por semana.



- Preste muita atenção à ventilação e certifique-se de usar óculos de segurança, luvas e máscara ao manusear a tinta, líquido de manutenção, tinta residual ou outras soluções utilizadas com esta máquina. A tinta vazada pode aderir à pele ou entrar em contato com os olhos ou a boca.

## Substituição do Tanque de Tinta Residual

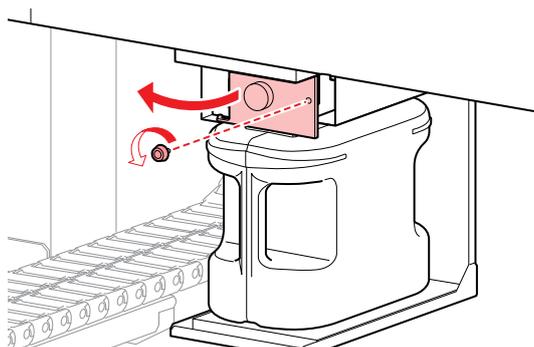
**1** Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

- O menu de Manutenção será exibido.

**2** Toque em [Other maintenance] > [Replace waste ink tank].

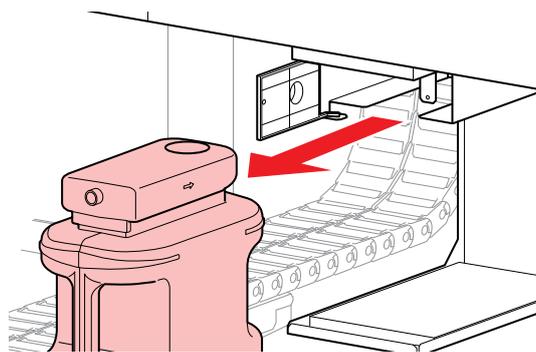
**3** Abra a proteção do tanque de tinta residual.

- Remova o parafuso para abrir a proteção do tanque de tinta residual.



## 4. Substituição de Itens Consumíveis

**4** Segure na alça do tanque de tinta residual e deslize-o para fora.



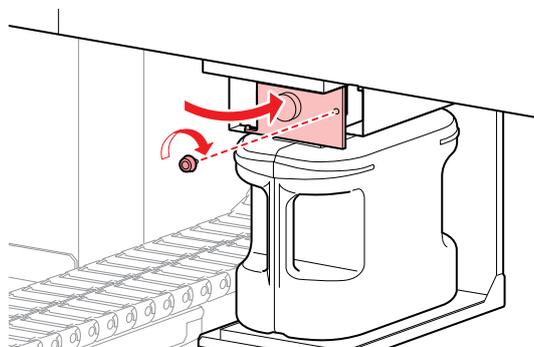
**5** Coloque a tampa no tanque de tinta residual removido e utilize fita para evitar vazamento de tinta residual.



- Ao descartar o produto, entre em contato com uma operadora de descarte de resíduos industriais ou descarte o produto de acordo com as leis e regulamentações locais.

**6** Instale um novo tanque de tinta residual.

**7** Feche a proteção do tanque de tinta residual.



**8** Toque em [Finish] > [End] quando a substituição estiver completa.

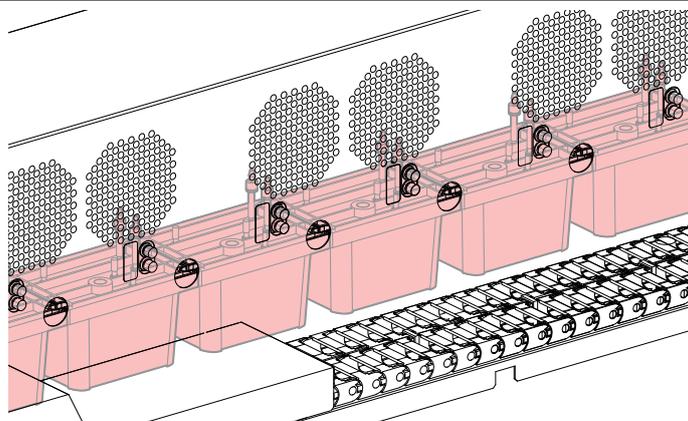
- O nível de tinta residual será redefinido.

## Reabastecimento da Água de Resfriamento (Misturada com Líquido Anticongelante)

A unidade UV-LED esquentará com o uso. Água de resfriamento (misturada com líquido anticongelante) é usada para esfriar esta unidade. Uma vez atingido o valor especificado, "0705 WATER LACK" aparecerá em SYSTEM ALARM no painel de toque, e uma campanha soar. Abasteça o tanque da unidade de resfriamento com água de resfriamento misturada com anticongelante (1 parte de líquido anticongelante para 2 partes de água). Para abastecer o tanque é necessário cerca de 500 ml da mistura anticongelante.



- Use apenas líquido anticongelante exclusivo da Mimaki Engineering. Usar outro líquido anticongelante pode causar falhas ou afetar a qualidade de impressão.
- Tome cuidado para evitar fontes de ignição, como eletricidade estática ou faíscas decorrentes de impactos.
- O líquido anticongelante usado deve ser eliminado da seguinte forma:
  - (1) Absorver usando serragem ou panos e incinerar.
  - (2) Contratar uma empresa especializada na eliminação de resíduos industriais para a eliminação do material.



### 1 Combine 1 parte de líquido anticongelante para 2 partes de água no recipiente (fornecido).

Importante!

- Precauções ao utilizar água misturada com líquido anticongelante
  - (1) Utilize água que atenda às seguintes condições.
    - Teor de cálcio: 10 mg / L (1 mg / 100 ml) ou menos
    - Dureza: 60 mg / L ou menos
    - Água destilada ou água purificada
  - (2) Não armazene água misturada com líquido anticongelante.
  - (3) A mistura anticongelante deve ser usada dentro de uma semana; injetar mistura anticongelante com mais de uma semana de uso na unidade pode causar falhas.

### 2 Transfira a mistura anticongelante para a seringa (fornecida).



### 3 Em MENU no painel de toque, toque em [MAINTENANCE].

- O menu de Manutenção será exibido.

### 4 Toque em [Other maintenance] > [Refill cooling water].

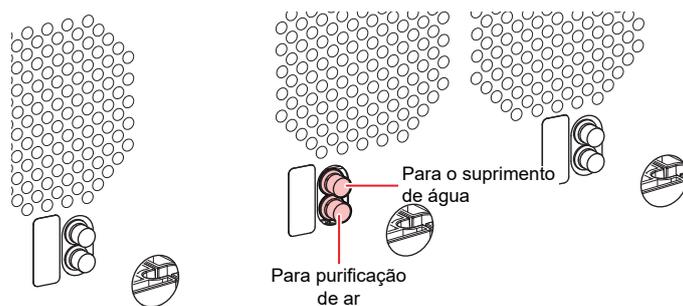
- Uma caixa de diálogo será exibida.



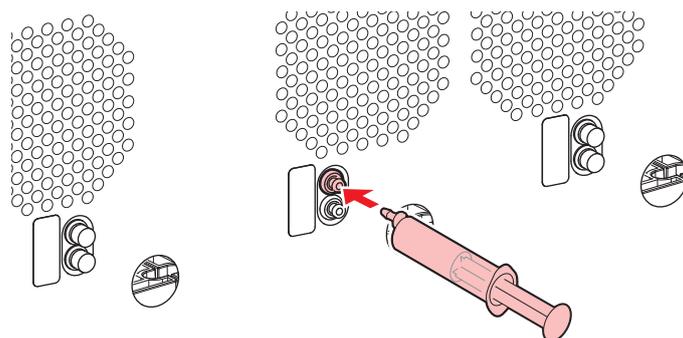
Durante a transição de tela, a barra Y se move para a frente da mesa. Nunca se aproxime da unidade principal até que a barra Y tenha parado.

## 4. Substituição de Itens Consumíveis

### 5 Remova as tampas do suprimento de água e de purificação de ar.



### 6 Injete a mistura de água e líquido anticongelante.



- A campainha irá parar após injetar cerca de 500 ml da mistura.

### 7 Após a campainha parar, injete mais 100 ml da mistura.



- Não injete mais de 100 ml da mistura. Injetar mais pode fazer o tanque transbordar.

### 8 Após concluir a injeção, recoloque as tampas.

## **Cuidado e Manutenção**

---

---

Outubro de 2021

**MIMAKI ENGINEERING CO.,LTD.**  
2182-3 Shigeno-otsu, Tomi-shi, Nagano 389-0512 JAPÃO

---

---

D203595-10-20102021

